

JEEMSI Gbanƙa

¹ Mi, Jeemsi, waai ale ka Naawen ale ti Nyɔnɔwa Yeezu Kirisita tomteerɔ la, a puusi nama baai ale ka Yeezu ɲaɲɲiiriba a waɲ bo teɲka meena po la.

² M suaata, ni dan jam nya nyenyaka, ni basi ate ni sue a peenti yegayega. ³ Ni seba ayen ni siaka ale Yeezu a dan baga a zaani nyenyaka de po, ni le baga zaani nyenyaka kama. ⁴ Ni dan baga zaani nyenyaka de po, ku a fe kama ayen ni zaanaɲa de a basi ate ni kan lo. Nyaku de a basi kama ate ni nyeboka a chim nye welen, a kan ɲma silim jaabjaabɔa. ⁵ Naawen ta niaka yegayega. Wa kasim pa ka ɲanta nna yegayega a te baai ale a juisi wa la. Dila nyiɲ la, yam a dan posim ni ba gela jigi, ni puusi a te Naawen ale wa le pa yam a te ni. ⁶ Ni dan puusi te wa, ku a fe ate ni ta siaka ale wa abe ni kan ta chichama. Chichama nyɔnɔ a nye ase ka viok ale a fobi beli kpeeni nyiam ate bu a chen niɲ ale ɲaɲ dii la. ⁷⁻⁸ Ba an baga a lueri wayeɲ wabɔari po ba tuima jigi ya. Bala chaab kan a poli ayen ba le nya jaab Naawen jigi ya.

⁹ Nama baai ale ka ɲanjagsa la, ku a fe kama ate ni supeentik, dii nyiɲ la, Naawen pa ni zaani ka niɲ. ¹⁰ Nama baai me ale ka jigsiroba la, ku a fe kama ayen ni basi ate ni supeentik ale Naawen ale pa ni zaani ɲaɲ la. Ku a fe kama ate ni

supeentik dii nyinj la, ni a nyε ase ka puuta ale kan a beni ale a kpi dii la. ¹¹ Wenbinni a dan jueli ate wentuenka a moagi yegayega, puutaŋa a jak kama a yuiri ate ti nalimu me a be. Siuku la po jigsiro ma a dan bo ba tuimaŋa po a tom, ba me a kpi kama.

¹² Supeentik bo ka waai ale baga a zaani nyenyaka la jigi. Naawen be puulim kama ayen wa le te nuru wala choa tiirim. Tiirimu de ale wa nyuvuri dii ale kan ka kpeglimka la ate wa le pa te baai ale a yaali wa la. ¹³ Ti dan jam nya nyenyaka, ku an magsi ayen ti a weeni ayen ka Naawen ale nyε ti a nya. Naawen dek kan nyε nuruba a nya. Wabaata me an baga nyε wa a nya. ¹⁴ Alege ka ti dek suniimaŋa yaalika ale a dari ti ate ti a tom tuimbaata. ¹⁵ Ti dan siak a te ti suniimaŋa yaalika, ti a tom ka wabaata tuima. Ti wabaata tuimaŋa abe ale a basi ate ti a kpi. ¹⁶ M dek suaata, ni kan a a paasi chaaba. ¹⁷ Jaab buuri meena ate ti ta ate ba nala la, a nyini ka Naawen jigi. Wa nyε chinmarisaŋa meena a pa si a nyo wenɲmazuk ayen si a nyagsi. Wa kan tagri diipo diipo ase yisintaŋa ale a tagri dii la. ¹⁸ Ku ka Naawen dek yaalika ate wa nyε ti ayen ti chim wa bisa, ate wa yaa pa ti a zaani jaab buuri meena ate wa nyε la ninj. Wa a ale nyε dii ayen ti chim wa bisa la ale ti ale va wa wensie wienja la nyinj.

¹⁹ M dek suaata, ni a poli wienja de. Ni basi ate ni tuenja a lagri nalimnyiini ate ni a wom, abe ni kan basi ate ni noa a valima abe ni kan basi ate ni sue a kpabi a puuri ale nuruba me, ²⁰ dii nyinj la, ti dan ta supuurim ale nuruba, ti kan va

Naawen ale a yaali dii la. Wa a yaali kama ayen ti a tom tuimbaataŋa a te wa. ²¹ Dila nyiŋ ku a fe ate ni pa ni tuimbaataŋa meena a basi abe ni pa ni dek meena a te Naawen abe ni tuesi wa wamaŋsaŋa ŋaai ale ŋa baga vari ni a basi la. Wa poom pa wa wamaŋsaŋa a nyo ni suniima po kama. Dila nyiŋ ku a fe kama ayen ni a va ŋa.

²² Ni dan a wom ŋa ale kan va ŋa, ni a paasi ka ni dek. ²³ Nuru dan a wom Naawen wienja ale kan va ŋa, wa a nye ase ka nuru waai a nyiem ale a nya wa dek nyaasuŋ po dii la. ²⁴ Wa dan nya wa dek nyaasuŋku po a nueri, ale basi dula, wa deri a baŋ wa le poom a neensi dii la kama. ²⁵ Nuru wala choa a nye se ka waai ale wom Naawen Sinsak maŋsaŋa ale deri baŋ la. Ku be a fe kama ayen ni kan a nye dila, dii nyiŋ la, Naawen Sinsak maŋsaŋa a vari ka nuruba a basi. Dila nyiŋ ku a fe kama ayen ni ŋmasi wom ŋa nalimnyiini abe ni a va ŋa. Ni dan a nye dila Naawen le te ni niaka.

²⁶ Nuru waai a dan a poli ayen wa va ka Naawen ale kan yik wa dek wa biik po, wa a paasi ka wa dek. Wa Naawenni vaka ka kinla.

²⁷ Ti Kowa Naawen a yaali kama ayen ti a va wa ale wensie. Dila nyiŋ la ku a magsi ka ti a maari kpin sii ale pukoga ŋaai ale a nam la, abe ti kan basi ate teŋka demma tuimbaataŋa a chogsi ti.

2

¹ M suaata, nama baai ale ta siaka ale ti Nyɔnɔwa Yeezu Kirisita waai ale ka zula meena nyɔnɔ la, ni kan luk a yaali nuruba ba gela abe

ni a basi ba gela. ² Ni dan tigsika chaab ayen ni puusi a te Naawen ate nuruba baye a jam jo ni tigsika jigini, ate ba wanyi a jo jigsiro gatta ale su ligra nifelima ate ŋa a nyagsi, alege nwala me jo garuk tii ale kan nala, ³ ni dan te jigsirowa zula nna yegayega a weeni wa ayen, “Nya kali maŋ jigi ale nna.” alege weeni jajakka ayen wa, “Chen ga zaani denna”, a yaase “Kali teŋ”, ⁴ nyaku de a sak kama ayen ni a bo ka nuruba buusa dii nyiŋ la, ni popolaŋa ka popola baata, ku an nala ate ni a luk chaaba.

⁵ M dek suaata, ni wom de. Naawen lueri ka baai ate teŋzok de nuruma a poli ayen ba ka ŋanjagsa la ayen ba jigsika ale ba siaka ale Naawen, abe ba de Naawen naam buui ate wa puulim ayen wa pa a te baai ale a yaali wa la. ⁶ Nama a nye ŋanjagsa ase ba daa nuruba la alege a zuli jigsiroba baai ale a basi ate ni a nya ninam ale a dari ni a ta a chen boteeroba niŋ la. ⁷ Bala ale biisi a kaasi yoi maŋ kaai ate Naawen a te ni la.

⁸ Ni dan a va Naawen Naamu sinsak ŋaai ate ba ŋmarisi Naawen Gbanƙa po la nalimnyiini ayen ni a yaali chaab ase ni deƙ la, dila ale nala. ⁹ Ni dan luk a yaali nuruba ba gela ale kan yaali ba gela, dila an nala. Kula nyonowa a tom ka wa biok. Naawen Sinsaŋŋa abe le bek wa kama ¹⁰ dii nyiŋ la, waai a dan va wa sinsaŋŋa meena alege jam kaasi dinyi wa kaasi ka ŋa meena. ¹¹ Naawen a weeni sak ni kama ayen ni kan a nye kabonƙa. Ni dan kan nye kabonƙa alege a ko nuru, ni diem nye Naawen Sinsaŋŋa kaasi kama. ¹²⁻¹³ Ku a fe kama ayen ti boro abe ti a

poli ayen ti ka nuru baai ate Naawen le pa wa sinsak ɲaai ale a vari nuruba a basi la, a bo ti buusa. Tama be dan kan basi ate ti boka a nye se dila la, Naawen kan ta jiirim ale ti dii nyin la, ti an jam ta jiirim ale ti vaanchaaba. Jiirim nyɔɔ kan chali yɔgsum ale Naawen buusa boka.

¹⁴ M suaata, nuru waai a dan weeni ayen wa ta siaka ale Yeezu alege kan tom tuimmanɗa wa siaka nyiini an baga vari wa a basi, ¹⁵⁻¹⁷ ase ni wanyi nin kan ta garuk a jo yaase ɲandiinta a de, ate ni wanyi yaa nya wa a weeni wa ayen, “Naawen ale te fu garuk ale ɲandiinta,” alege kan poom a poli nuruwa ale a yaali fi maarika dii la, fi siaka ale Yeezu nyuenta ale boa? Dii nyin la waai a dan ta siaka ale Yeezu ale kan tom tuimmanɗa ku a sak se siak kala choa kpi kama la. Ka, ka kiriya.

¹⁸ Alege waai ale weeni ayen, “Nuru wanyi ale a ta siaka, ale wa choa a tom tuimmanɗa.” Mi ale weeni wa ayen, “Sagi mu nuru waai ale ta siaka ale Yeezu alege kan tom tuimmanɗa la. Mi ale tom tuimmanɗa a sak nuruba ayen mi ta siaka ale Yeezu kama.” ¹⁹ Fi ta siaka ayen Naawen ka dinyi dekki a boro? Kula ka wensie. Chichiribaataɲa me a ta siaka kama ayen Naawen ka dinyi dekki a boro. Si a chali wa yɔgsum me kama. ²⁰ Ni basi ate m weeni sak ni ayen ni ka betta, boan nyinɲa, waai a dan ta siaka ale Yeezu alege kan tom tuimmanɗa, wa siaka kiri ale boa? ²¹ Ni basi ate ti teeri ti kokpienka waai ale jam boro ate ba a wi ayen Abraham la wie. Naawen jam wi wa kama ayen wayɔrisima nyɔɔ. Wa yaa jam weeni wa ayen

wa yik wa biika Aizik a ta cheŋ juijui ate ba a kaab la a ko te wa. Wa ale weeni wa dila la, kuna beni ya alege ate Abraham siak ayen wa ko wa te wa. ²² Abraham siaka ale wa tuimaŋa a jam ka bunyi dekki. Wa ale nyɛ dii la a sak ti kama ayen wa sum ta siaka ale Naawen kama. ²³ Wie ŋaai ate ba ŋmarisi gbaŋka po la, ka wensie. Ba ŋmarisi weeni ayen Abraham ta siaka kama ale Naawen. Ka dila nyin ale soa ate Naawen a wi wa ayen wayɔrisima nyɔɔ ale wa doa la. ²⁴ Yɔgyɔgla de ni be basi ate m weeni sak ni ayen ku a fe kama ayen waai ale ta siaka ale Naawen la a tom ka tuimmaŋsa. Be daa wa siaka nyiini ale basi ate wa a chim wayɔrisima nyɔɔ, ka wa nyeka.

²⁵ Nipɔk ale jam boro ate ba a wi wa ayen Arayab. Wa jam ka nidɔa yaalik nna yegayega. Nuruba yaa jam nyini Izirali teŋka po a cheŋ ayen ba mak nya ba dachaasaŋa Jeriko demma. Ba ale jam la, Arayab yaa jam maari ba ate ba nya siuk a chali be. Wa nyɛ maŋka de ale basi ate Naawen basi ate wa nya varibasika ase Abraham nyɛ maŋka ale basi ate wa nya varibasika dii la.

²⁶ Ni basi ate m ŋman weeni sak ni ayen, ase nuru chiik a dan kan bo wa jigi ya, wa daa jaab vuuwa. Waai abe dan ta siaka ale Naawen alege kan tom tuimmaŋsa, wa siaka daa siak vuuwa, ka kpi kama.

3

¹ M suaata, ni seba ayen Naawen le jam a bo tama baai ale ka sagrɔba la buusa a gaam ti sua tintila. Ka dila ale soa ate ku a fe ayen ni kan

piisi a chim sagroba. ² Ti meena a kasim a nyɛ wie a kaasi kama. Nuru a dan kan nyɛ wie a kaasi wa biik po, wa ka nuru man nna yegayega ale baga wa dek me a yik nalimnyiini. ³ Nuruba nyiem a pa ka wusuma nobansa a su ŋa noa po ate ŋa baga siak ba noa a va ba a cheŋ juijui meena ate ba a yaali la. ⁴ Ni a poli ŋaarun kpion kuui ale bo nyiam po ate vioku a fobi ku ate ku a chali nyiam zuk nna yegayega la. Ŋaarun ku damdoma a baga a pa do fiik kama a nyɛ ate ŋaarun ku a cheŋ juijui meena ate ba a yaali ayen ku cheŋ la. ⁵ Ku ka dila ale nuru biik gingelun kuui ale kan soa dii alege a biisi kanjanta wie la.

Ni be ŋman poli nya ase bolim magdega ale baga de sagi kpeeni dii la. ⁶ Nuru gingelun a nyɛ se ka bolim la. Ku ka bolim buui ale nyini Sitaana jigi a baga ju tenka meena la. Gingelun ku de abe le baga kaasi ti nyuvunni ti nyeka meena po ale bolim buui ale a nyini bolim buui ale kan maara kpimsi la jigini. ⁷ Nuruba a baga baliŋ duŋsa ale nuinsa ale wiiga ale nyiam po ŋanta alege ⁸ waai karo a diem baga a baliŋ wa gingelunɔa. Ti gingelunɔa ka ŋan baata nna yegayega ate ti an baga a yik ti. Ti a nyɛ se ka choŋ pagrik la. ⁹ Ti ta ti a biisi a pak Naawen ale a le ti vaanchaab baai ate Naawen a nyɛ ate ba a neensi wa dek la. ¹⁰ Ti pa ka noa dila a pak Naawen ale ŋman pa noa dila degadega a le nuruba. M suaata, dii ate ti a nyɛ la an nala. ¹¹ Ni seba ayen vili yey nyiam an baga a masa ale a tua. ¹² M suaata, nama diem nya kinƙan ale ka yoani chaama yaase gaab ale bu yoani kinƙama yaase nya buui ale ta yesa la

a baga a chim nya nyuimɔa?

¹³ Nuru wanyi a bo ni po a ta yammɔa? Wa basi ate wa boka ale wa tuimmaɲsaɲa a sak nuruba ayen wa ka yam nyɔɔɔ, alege ka kanjanta me. ¹⁴ Alege ni dan ta nyuri ale popo soblum ale chim butuom nyam, ni kan a nak kuusa a velim ayen ni ka wensie yammɔa. ¹⁵ Yammu de choa an nyini Naawen jigi ya, bu nyini ka nuru biik ale chichiribaata jigi. ¹⁶ Juijui meena ate nuruba a dan boro ate ba ta nyuri ale butuom ba nyiem kasim ta ka chaab ale a tom wabaata tuima meena nna togotoga. ¹⁷ Nuru waai ate Naawen a pa wa yam welenka a te wa la, kan nye kpaliɲsa, wa a yik ka wa dek, wa kan zeri nuruba noa, wa ka jiirim nyɔɔɔ, wa a tom ka tuimmaɲsa, ale kan lugi, ale chim nuru peeluk nalimnyiini. ¹⁸ Nuru waai ale a nye ate nuruba a boro ale suyɔgini ale chaab la, ku a nye ase nuru wala choa a bori ka suyɔgini ale ge a che wayɔrisima yaase wamaɲsa la.

4

¹ Ka boa ale soa ate nama kasim a kpalim chaab ale ta daanika ale chaaba? Ni a kpalim chaab ka ni dek ale a yaali dii la nyiɲ. ² Ni a yaali ɲanta, alege ni kan nya ba. Ka dila ale soa ate ni a ko nuruba. Ni kasim a yaali ka ni vaanchaab ɲanta, alege ni an baga a nya ba. Ka dila ale soa ate ni kasim a kpalim chaab la. Ni le kan puusi a bek Naawen ayen wa pa te ni la nyiɲ ale soa ate ni kan nya ba. ³ Ni ka popola yuarisima ale ɲanta baai ate ni puusi a bek ayen wa pa te ni la. Ka ni dek popola baataɲa yaalika nyiɲ ate

ni a bek Naawen. Ka dila ale soa ate wa kan pa a te ni. ⁴ Nama baai ale kan a va wensienja la, ni ze ayen nuru waai a dan va tenzuk masimu siutaja, wa ka Naawen dachiaga? Dila nyinj la nuru waai a dan va tenzuk masimu siutaja, ku a sak wa ale ka nuru waai choa la kama. ⁵ Ni kan a poli ayen ba le nmarisi dii Naawen Gbanja po la, ka kinla. Ba nmarisi weeni ayen, “Chiik kaai ate Naawen a pa nyo ti nyinjanja po la, kasim a yaali ka njanta.” ⁶ Alege niak kaai ate Naawen pa te ti la, a pagra gaam chiik kaai ate wa pa nyo ti po la kama. Ba nman nmarisi Naawen Gbanja po a weeni ayen, “Wa a niak baai ale kan ta kanjanta la kama alege kasim ta chaab ale baai ale a nak ba kuusa la.”

⁷ Dila nyinj la ni pa ni dek meena a te Naawen abe ni zeri Velinvendika ate wa nyini ni jigi a chali be. ⁸ Ni forisi paari Naawen ate wa me forisi paari ni. Nama baai ale ka tuimbaata nyam la, ni nari ni nisima ale waba tii ate ni a nye la po. Nama baai ale ka popola buye nyam la, ni sugri ni popola togatoga njai ale bo ni suniima po la a basi. ⁹ Ni basi ate ni sue kaasi abe ni a kumu. Ni basi ate ni laatana me a tagri chim kumsa, abe ni popeentik a chim sukaasuj. ¹⁰ Ni yik ni deka zuli Naawen ate wa pa ni chim nin deeroba.

¹¹ M suaata, ni kan a biisi wabaata wie a te chaaba. Baai ale a biisi wabaata wie a te chaab ale a bo chaab buusa la, bala chaab a biisi ka wabaata wie a te Naawen Sinsanja ale a bu na buusa. Nama dan a bu Naawen Sinsanja buusa, ku a sak se ni kan va na kama la. ¹² Naawen nyiini ale a te sinsanja ale a bu nuruba buusa

me. Wala nyiini le baga vari ti a basi, wala nyiini abe le baga a te ti waalika. Ni dan a bu ni suaata buusa, nama a poli ayen ni ka bana?

¹³ Ni ba gela kasim a weeni chaab kama ayen, “Jinla a yaase chum, ti le nyiem a chen tɛɲ ka choa a ga bo dula ate ku paari ase ben la a gerim ate ti nya ligra.” ¹⁴ Ni be basi ate m weeni sak ni ayen ni ze chum ale ta dii chiem la. Ni a nyɛ se ka pik la, ka dan boro saliuuku, ku kan beni ale ge ate ka nman a be. ¹⁵ Ku magsi ka ni a weeni ayen, “Ku dan ka Naawen yaalika, ti le baga a tom ti tuimaɲa.” ¹⁶ Yɔgyɔgla de ni ta ka kanjanta ale a nak kuusa. Ni ale a weeni dii la an nala.

¹⁷ Nuru waai ale seba tuimmaɲsa tomka, alege a zeri nja tomka la, wa a nyɛ ka wabiok.

5

¹ Jigsiroma, ni wom mi. Ni le jam a namu ka nna yegayega. Dila nyin ku a fe kama ayen ni a yiili abe ni a kum. ² Ni nantaɲa yegayega ate ni ta la, a kaasi kama ate ni gattaɲa miari me a boro de ti. ³ Ni ligmoninɲka me a muni kaasi kama. Munika de a sak kama ayen ni nyɛ kaasi kama ate Naawen yaa nya a te ni waalika. Tɛɲka meena kpeglimka a kan beni ale ge jamu, alege nama kasim kpelisi ni nantaɲa yegayega meena a dueni. ⁴ Ni an tuni nuru baai ale a tom ni tattaɲa po la. Ni be wom ba funfoblaɲa. Baai ale a che ni nantaɲa ni tattaɲa po la kumsaɲa a paari Nyɔɔwa Naawen waai ale ta pagrim meena la kama. ⁵ Ni ta nanta meena kama a de masim ale naam. Niiga ale a de a biigi ate ba yik nja ko dii la, nama me a de kama a biigi a gomsɪ

ni dek a magsi Naawen buusaŋa. ⁶ Nama a bu ka baai ale kan seba wariwari la buusa ale a ko ba me, alege ba an baga zeri.

⁷ M suaata, ni ta chichiiba a limsi ate ti Nyɔɔɔwa a ŋman pilim jamu. Kpaaro a ta ka chichiiba a limsi borika ŋmoruku ale ŋmoruk kuui ale ŋman pa a saŋ la ate wa yaa nyɛ wa ŋantaŋa a ta jo dok. ⁸ Nama me abe ta chichiiba. Ni basi ate ni popola bo jigi yeŋ, dii nyiŋ la da dii ate ti nyɔɔɔwa ayen wa ŋman pilim jam la, a moata kama.

⁹ M suaata, ni kan ta funfobla ale chaaba ate Naawen a jam a bu ni buusa. Ku kan beni ale ge ate wa jam bu ni buusa. ¹⁰ M suaata, ni teeri Naawen biisiteerɔma baai ale jam boro dila po a biisi Naawen wienŋa la. Ni teeri ba le jam ta chichiiba ba ninammu po dii la. Nama me a be ta chichiiba ase bala la. ¹¹ Ba ta supeentik kama yɔgyɔgla, dii nyiŋ la ba nya ba ninammu kama ale chichiiba. Ni teeri nuru wanyi ate ba jam a wi ayen Job, wa me jam nya wa ninammu ale ka chichiiba. Ni be nya Naawen ale jam basi ate wa nya masim ku kpeglimka po dii la. Nyaku de a be a sak kama ayen ti nya Naawen ale ta jirim ale nuruba ninammu po dii la.

¹² M suaata, dii ale gaamu wie meena la ale nna, ku an nala ate ni a pe wenŋmazuk nyiŋŋa a yaase tenzuk meena yaase jaab meena. Waai a dan nyɛ wari ate nuru begi wa, ku magsi ka wa weeni ale wensie ayen, “Mm,” yaase wa weeni ale wensie ayen, “Aaya.” Waai kan a pe ate Naawen a bu mini fu.

¹³ Nuru a bo ni po a nya daanika? Kula nyɔnɔwa puusi a te Naawen. Nuru a nman bo ni po me ate wa sui a peenti? Nuru wala me a yi yiila a pagi Naawen. ¹⁴ Nuru a bo ni po a yuagi? Kula Nyɔnɔwa a wi Kirisita bisanja ale a tu chaab la kpanja ate ba nye kpaam a kpiiri wa zuk ti nyɔnɔwa Yeezu yonni nyin, abe ba a puusi Naawen a te wa. ¹⁵ Ba dan puusi a te Naawen ale siaka ayen Naawen le nye ate yuarowa nya nyinyɔgsa, wa le sum basi ate wa nya nyinyɔgsa kama. Tuim ba tii ate wa tomu la, Naawen le von a te wa. ¹⁶ Nyanja de nyin ni a weeni a sak chaab ni waba tii ate ni nye la abe ni a puusi Naawen a te chaab, ate tuom a dan yik ni abe Naawen tebi ni. Wayɔrisima nyɔnɔ a dan a puusi te Naawen, wa puusaja a pagra ka nna yegayega. ¹⁷ Dila po dila po Naawen biisiteerɔwa Elaja a jam ka nurubiik ase tama me la. Wa jam puusi kama ale nin muna a te Naawen ayen nmoruk kan ni. Dila nyin la, ku jam paari ka bena njata ale geli, nmoruk an jam a niya. ¹⁸ Bena njata ale geli, ale jam a taam la, wa yaa a nman puusi a te Naawen ayen wa basi ate nmoruku ni. Nmoruku yaa jam ni nna yegayega ate jaab buuri meena a nman a chim.

¹⁹ M suaata, nama wanyi a dan a be wensie siuku po ate ni wanyi a nman a yik wa a ta nyini wa biem siuku po a nman jamu, ²⁰ kula nyɔnɔwa a vari ka tuimbaata nyɔnɔwa a ta nyini kum po a nyini. Wa be nman nye kama ate Naawen le von tuimbaata nyɔnɔwa tuimbatanja yegayegaka a te wa.

**The New Testament in the Buli language
(Ghana)**
**Buli: The New Testament in the Buli language
(Ghana) (New Testament)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Buli (Ghana)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

24aad1ee-9f16-5a40-b094-5b16e513253a